

GLOCK Inc.
6000 Highlands Parkway
Smyrna, GA 30082
U.S.A.
Tel: +1 770 - 432 1202
E-Mail: TeamGLOCK@glock.us

GLOCK Ges.m.b.H.
Gaston Glock-Platz 1
A-2232 Deutsch-Wagram
AUSTRIA
Tel: +43 (0) 2247 - 90300-0
E-Mail: sales@glock.at



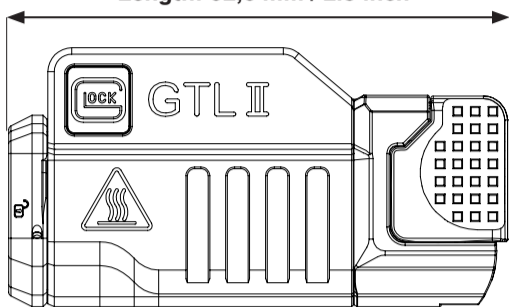
GLOCK International S.A.
Edificio PH Obarrio 60, Local 15-B
Calle 60 Este 6B, Barrio Obarrio
Ciudad de Panamá, PANAMÁ
Tel: +507 - 3866 - 186
E-Mail: info@int.glock.com

GLOCK Middle East FZE
Dubai Airport Free Zone, West
Wing 3, Office 501, P.O. Box
54260, Dubai
UNITED ARAB EMIRATES
Tel: +971 - 4 - 299 5779
E-Mail: info@ae.glock.com

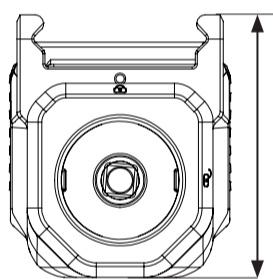
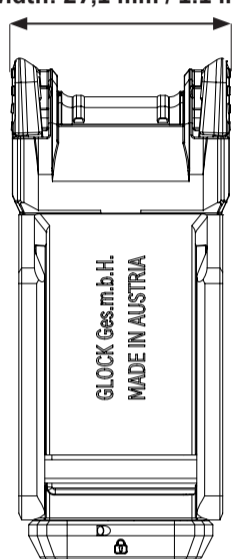


© GLOCK 2024 | 51721 / 1024

Length: 62,6 mm / 2.5 inch



Width: 27,1 mm / 1.1 inch



Height: 32,5 mm / 1.3 inch

⚠ WARNING Use CR123 or CR123A batteries in good condition with your GTL II. Use of other batteries may present a risk of fire, explosion and personal injury. Keep away from children.

** Beachten Sie auch die Angaben des Batterieherstellers! Abhängig von der Marke der Batterien kann es bei der Betriebsdauer auch zu Abweichungen kommen.

⚠ WARNING Verwenden Sie CR123 oder CR123A Batterien in gutem Zustand mit Ihrem GTL II. Bei der Verwendung anderer Batterien besteht Brandgefahr, Explosionsgefahr und Verletzungsgefahr. Vor Kindern fern halten.

** Respectez également les indications du fabricant de la batterie ! L'autonomie peut varier en fonction de la marque des piles.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez des piles CR123 ou CR123A en bon état avec votre GTL II. L'utilisation d'autres piles présente un risque d'incendie, d'explosion et de blessure. Tenir hors de portée des enfants.

** ¡Tenga en cuenta también las especificaciones del fabricante de la batería! Según la marca de las baterías, también puede haber diferencias en el tiempo de funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA Utilice baterías CR123 o CR123A en buen estado con la GTL II. En caso de utilizar otras baterías, existe peligro de incendio, explosión y lesiones. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

ENGLISH

⚠ WARNING

Not for use on SLIMLINE and subcompact GLOCK pistols (except models GLOCK 29 and 30). Always point the pistol in a safe direction. Do not cover or store the light when it is in the ON position. The GTL can generate extremely high temperatures that can burn unprotected skin, damage the glass cover and create fire hazard. The GLOCK Tactical Light **MUST BE REMOVED** from the firearm before performing any maintenance, cleaning or exchanging the batteries.

Never look directly into the light for long periods of time. This can result in permanent damage to the eyes and vision.

GLOCK recommends to remove the battery from the unit for storage and cased transport.

TECHNICAL DATA:

The GTL's light intensity depends on the charge level of the built-in battery.

Range	100 m / 328 ft
Light source	LED
Weight without batteries	55 g / 1.9 oz
Weight with batteries	~ 73 g / 2.6 oz
Battery	1 x CR 123A (IEC: CR 17345)
Runtime	~ 70 min**
Waterproof until	20 m (IP68)
Luminous flux	max. 600 lm
Light intensity	~ 11.000 cd
Operating temperature*	-10°C - +50°C +14°F - +122°F
Storage temperature*	-33 - 71°C -27,4°F - 159,8°F

Maintenance interval:

- Grease **O-Ring** regularly* with recommended grease
- Wipe off any smoke residue or dirt from **safety glass** after every shooting
- Clean contacts of the **lens head** regularly* with a cotton swab dipped in alcohol
- To maintain the **control elements**, remove them (refer to "change control elements") and use a brush to clean the inside area of any dirt that may have built up regularly*

* regularly: Depending on the frequency of use and degree of contamination, at least once a month. Guideline: 500 shots
This depends on the extent to which your GTL mounted gun is exposed to adverse storage or use conditions such as rain, snow, perspiration, salt water, dirt, dust, lint, etc. Furthermore, your GTL should be cleaned and inspected if it has fallen, a part is suspected to be defective or malfunctions have occurred.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT

Le montage du GTL est impossible sur les pistolets GLOCK subcompact et SLIMLINE (sauf pour les modèles GLOCK 29 et 30). Dirigez toujours le canon de l'arme dans une direction sécurisée. Ne couvrez jamais complètement la lampe lorsqu'elle est allumée. Le GTL peut dégager une chaleur extrême, endommager le matériau qui le recouvre et brûler la peau non protégée. Risque d'incendie ! Retirez la lampe tactique GLOCK de l'arme à feu avant de l'entretenir, de la nettoyer ou de remplacer les piles. Ne regardez jamais directement la lumière pendant une période prolongée. Cela peut causer des dommages permanents à l'œil et à la vue.

GLOCK recommande de retirer la pile pour le stockage et le transport fermé.

DONNÉES TECHNIQUES:

L'intensité lumineuse du GTL s'ajuste en fonction du niveau de charge de la batterie intégrée.

Portée	100 m / 328 ft
Source de lumière	LED
Poids sans piles	55 g / 1.9 oz
Poids avec piles	~ 73 g / 2.6 oz
Pile	1 x CR 123A (IEC: CR 17345)
Durée de fonctionnement	~ 70 min**
Étanche jusqu'à	20 m (IP68)
Flux lumineux	max. 600 lm
Intensité lumineuse	~ 11.000 cd
Température de fonctionnement*	-10°C - +50°C +14°F - +122°F
Température de stockage*	-33 - 71°C -27,4°F - 159,8°F

Intervalles de maintenance :

- Graissez régulièrement* le joint torique avec de la graisse blanche
- Essuyez le verre de protection après chaque tir
- Nettoyez régulièrement* les contacts de la tête de la lentille avec un coton-tige imbibé d'alcool
- Démontez régulièrement les éléments de commande (voir le point Changer les éléments de commande) et nettoyez l'intérieur avec une brosse pour enlever toute saleté incrustée

* régulièrement : Selon la fréquence d'utilisation et le degré de salissure, au moins une fois par mois. Valeur indicative : 500 coups
Cela dépend de la mesure dans laquelle votre pistolet avec GTL monté est exposé à des conditions défavorables lors du stockage ou de l'utilisation, telles que la pluie, la neige, la transpiration, l'eau salée, la saleté, la poussière, les peluches, etc. De plus, votre GTL doit être nettoyé et inspecté s'il est tombé, si un défaut est suspecté sur une pièce ou si des dysfonctionnements se sont produits.

DEUTSCH

⚠ WARNING

Die Montage des GTLs ist auf Subkompakt sowie SLIMLINE GLOCK Pistolen nicht möglich (außer die Modelle GLOCK 29 und 30). Halten Sie die Mündung der Waffe immer in eine sichere Richtung. Die Lampe in eingeschaltetem Zustand nie vollständig abdecken. Das GTL kann eine extreme Hitze entwickeln, das abdeckende Material beschädigen und ungeschützte Haut verbrennen. Brandgefahr! Demontieren Sie das GLOCK Tactical Light von der Schusswaffe bevor Sie es warten, reinigen oder die Batterien austauschen.

Schauen Sie niemals für längere Zeit direkt in das Licht. Dies kann bleibende Schäden an Auge und Sehvermögen nach sich ziehen.

GLOCK empfiehlt die Batterie zur Lagerung und für den geschlossenen Transport zu entfernen.

TECHNISCHE DATEN:

Die Lichtstärke des GTL's stellt sich je nach Ladestand der eingebauten Batterie ein.

Reichweite	100 m / 328 ft
Lichtquelle	LED
Gewicht ohne Batterien	55 g / 1.9 oz
Gewicht mit Batterien	~ 73 g / 2.6 oz
Batterie	1 x CR 123A (IEC: CR 17345)
Betriebsdauer	~ 70 min**
Wasserdicht bis	20 m (IP68)
Lichtstrom	max. 600 lm
Lichtstärke	~ 11.000 cd
Betriebstemperatur*	-10°C - +50°C +14°F - +122°F
Lagerungstemperatur*	-33 - 71°C -27,4°F - 159,8°F

Wartungsintervalle:

- O-Ring** regelmäßig* mit Weißfett fetten
- Schutzglas** nach jedem Schießen Schmauch bzw. Verschmutzungen abwischen
- Linienkopf** regelmäßig* Kontakte mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen reinigen
- Bedienelemente** regelmäßig* ausbauen (siehe Punkt Bedienelement wechseln) und den Innenraum mit einer Bürste von eventuell eingearbeitetem Schmutz befreien

* regelmäßig: Je nach Häufigkeit des Gebrauchs und Grad der Verschmutzung mindestens einmal im Monat. Richtwert: 500 Schuss
Dies hängt davon ab, in welchem Umfang Ihre Pistole mit montiertem GTL unter ungünstigen Bedingungen bei der Lagerung oder beim Einsatz ausgesetzt ist, wie etwa Regen, Schnee, Transpiration, Salzwasser, Schmutz, Staub, Fusseln, etc. Weiterhin sollte Ihr GTL gereinigt und untersucht werden, wenn es gefallen ist, ein Defekt an einem Teil vermutet wird oder Fehlfunktionen aufgetreten sind.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

No es posible montar la GTL en pistolas GLOCK subcompactas y SLIMLINE (excepto los modelos GLOCK 29 y 30). La boca del arma debe apuntar siempre en una dirección segura. No cubra nunca completamente la lámpara cuando esté encendida. La GTL puede generar un calor extremo, dañar el material de recubrimiento y quemar la piel desprotegida. ¡Peligro de incendio! Retire la GLOCK Tactical Light del arma de fuego antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, limpieza o cambio de baterías. No mire directamente a la luz durante periodos de tiempo prolongados, ya que esto puede provocar daños permanentes en el ojo y la visión.

GLOCK recomienda quitar la batería para su almacenamiento y para transportarla cerrada.

DATOS TÉCNICOS:

La intensidad luminosa de la GTL se ajusta en función del nivel de carga de la batería incorporada.

Alcance	100 m / 328 ft
Fuente de luz	LED
Peso sin baterías	55 g / 1.9 oz
Peso con baterías	~ 73 g / 2.6 oz
Batería	1 x CR 123A (IEC: CR 17345)
Tiempo de funcionamiento	~ 70 min**
Resistente al agua hasta	20 m (IP68)
Flujo luminoso	max. 600 lm
Intensidad luminosa	~ 11.000 cd
Temperatura de funcionamiento*	-10°C - +50°C +14°F - +122°F
Temperatura de almacenamiento*	-33 - 71°C -27,4°F - 159,8°F

Intervalos de mantenimiento:

- Engrase periódicamente* la junta tórica con grasa blanca
- Limpie el humo o la suciedad del cristal protector una vez termine de disparar
- Limpie los contactos del cabezal del objetivo periódicamente* con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol
- Retire periódicamente los elementos de control* (consulte «Sustitución de los elementos de control») y límpielos con un cepillo

* periódicamente: Al menos una vez al mes, según la frecuencia de uso y la suciedad. Valor de referencia: 500 disparos
Esto será determinado por la exposición de la pistola con GTL instalada a condiciones adversas como lluvia, nieve, transpiración, agua salada, suciedad, polvo, pelusas, etc. Además, la GTL debe limpiarse e inspeccionarse si se cayó, si se sospecha que hay piezas rotas, o si sucedió alguna falla de funcionamiento.



PRINT:
Gerin Druck GmbH
Gerinstraße 1-3,
2120 Wolkersdorf
Austria

	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
	INSTRUCTIONS FOR USE	BEDIENUNGSANLEITUNG	MODE D'EMPLOI	INSTRUCCIONES
 	<p>BATTERY INSTALLATION</p> <p>To insert the 3V lithium battery, screw the lens head 90° counterclockwise. Then remove the lens head from the GTL and insert the battery into the battery case as shown on the housing. Pay attention to the correct orientation of the battery. To close the battery case, insert the lens head in the 90° open position and then turn it 90° clockwise. You may need to apply some pressure to the lens head to make turning easier. To remove the battery, remove the lens head as described above and hold it with the battery opening facing down and shake it if necessary. (#1 / #2)</p>	<p>EINSETZEN DER BATTERIEN</p> <p>Zum Einsetzen der 3V Lithium Batterie schrauben Sie den Linsenkopf um 90° gegen den Uhrzeigersinn. Danach ziehen Sie den Linsenkopf vom GTL ab und legen die Batterie, wie am Gehäuse dargestellt, in das Batteriefach ein. Beachten Sie die korrekte Einlegerichtung der Batterie. Zum Verschließen stecken Sie den Linsenkopf in der 90° geöffneten Position ein und drehen ihn im Anschluss im Uhrzeigersinn um 90°. Dabei muss gegebenenfalls etwas Druck auf den Linsenkopf ausgeübt werden, um das Drehen zu erleichtern. Zum Entnehmen der Batterie den Linsenkopf, wie oben beschrieben, abnehmen und mit der Batterieöffnung nach unten halten und ggf. schütteln. (#1 / #2)</p>	<p>INSERTION DES PILES</p> <p>Pour insérer la batterie au lithium 3V, vissez la tête de la lentille à 90° en sens inverse horaire. Retirez ensuite la tête de la lentille du GTL et insérez la pile dans le compartiment à piles, comme indiqué sur le boîtier. Respectez le sens d'insertion correct de la pile. Pour fermer, insérez la tête de la lentille dans la position ouverte à 90° et tournez-la ensuite de 90° en sens horaire. Il peut être nécessaire d'exercer une légère pression sur la tête de la lentille pour faciliter la rotation. Pour retirer la pile, retirez la tête de la lentille comme décrit ci-dessus, tenez-la avec l'ouverture de la pile vers le bas et secouez si nécessaire. (#1 / #2)</p>	<p>COLOCAR LAS BATERÍAS</p> <p>Para colocar la batería de litio de 3 V, gire el cabezal del objetivo 90° en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, retire el cabezal del objetivo de la GTL e introduzca la batería en el compartimento de la batería, tal y como se muestra en la carcasa. Introduzca las baterías en la dirección correcta. Para cerrar, coloque el cabezal del objetivo en la posición de apertura de 90° y, a continuación, gírelo 90° en el sentido de las agujas del reloj. Para facilitar el giro, puede ser necesario ejercer cierta presión sobre el cabezal del objetivo. Para extraer la batería, retire el cabezal del objetivo como se ha descrito anteriormente, sujételo con la abertura de la batería hacia abajo y sacúdalo si es necesario. (#1 / #2)</p>
	<p>⚠ WARNING Pay attention to the marking (Lock symbol) (#1 / #2)</p>	<p>⚠ WARNUNG Markierung beachten (Schlosssymbol) (#1 / #2)</p>	<p>⚠ AVERTISSEMENT Respectez le marquage (symbole du cadenas) (#1 / #2)</p>	<p>⚠ ADVERTENCIA Siga el marcado (símbolo del candado) (#1 / #2)</p>
 	<p>MOUNTING</p> <p>In order to mount the GTL, the latch has to be pushed out (as pictured) with the GLOCK tool. Slide the GTL from the front onto the mounting rail of your unloaded GLOCK pistol and press the lamp head slightly upwards until the latch of the light snaps in the groove of the frame. Always point the gun in a safe direction and keep your finger off the trigger guard. (#3 / #4)</p>	<p>MONTAGE</p> <p>Bevor das GTL montiert werden kann muss der Riegel mit dem Montagestift (wie abgebildet) herausgedrückt werden. Schieben Sie das GTL von vorne auf die Montageschiene der entladenen GLOCK Pistole und drücken sie den Lampenkopf leicht nach oben, bis der Riegel der Lampe in der Quernut des Griffstücks einrastet. Halten Sie die Mündung der Pistole stets in eine sichere Richtung und legen Sie den Finger nicht auf den Abzug. (#3 / #4)</p>	<p>MONTAGE</p> <p>Avant de pouvoir monter le GTL, le verrou doit être poussé vers l'extérieur à l'aide de la goupille de montage (comme illustré). Faites glisser le GTL par l'avant sur le rail de montage du pistolet GLOCK déchargé et poussez légèrement la tête de la lampe vers le haut jusqu'à ce que le verrou de la lampe s'enclenche dans la rainure transversale de la poignée. Tenez toujours la bouche du pistolet dans une direction sûre et ne mettez pas le doigt sur la gâchette. (#3 / #4)</p>	<p>MONTAJE</p> <p>Antes de poder montar la GTL, el pestillo debe empujarse hacia fuera con el pasador de montaje (como se muestra). Deslice la GTL desde la parte delantera en el riel de montaje de la pistola GLOCK descargada. A continuación, presione el cabezal de la lámpara ligeramente hacia arriba, hasta que el pestillo de la lámpara encaje en la ranura transversal del arma. Mantenga la boca de la pistola apuntando siempre en una dirección segura y no coloque el dedo en el gatillo. (#3 / #4)</p>
 	<p>LIGHT SWITCH (#5 / #6)</p> <p>Permanent ON/OFF To switch the light on, press the switch briefly. Press the switch another time to turn the light off.</p> <p>Temporary ON Position Press and hold one of the switches with your finger. The light will remain ON as long as your finger holds the switch in this position.</p> <p>Strobe Mode To activate strobe mode, double-click (press twice) on one of the switches and the light switches to strobe mode.</p> <p>WARNING!! Strobe mode may cause photosensitive epileptic seizures in some people.</p>	<p>SCHALTER (#5 / #6)</p> <p>Permanent EIN/AUS Zum Einschalten drücken sie einen der Schalter für kurze Zeit. Zum Ausschalten muss einer der Schalter ein zweites Mal kurz gedrückt werden.</p> <p>Temporäres Einschalten Halten Sie einen der Schalter mit dem Finger gedrückt. Die Lampe bleibt so lange eingeschaltet, bis Sie den Finger vom Schalter nehmen.</p> <p>Stroboskop Modus Um den Stroboskop-Modus zu aktivieren führen Sie mit einem der Schalter einen Doppelklick (zweimaliges Betätigen) durch und das Licht wechselt in den Stroboskop-Modus.</p> <p>ACHTUNG!! Der Stroboskop-Modus kann bei einigen Personen zu photosensitiven epileptischen Anfällen führen.</p>	<p>INTERRUPTEUR (#5 / #6)</p> <p>Marche/arrêt permanent Pour allumer, appuyez brièvement sur l'un des interrupteurs. Pour éteindre, il faut appuyer brièvement une seconde fois sur l'un des interrupteurs.</p> <p>Mise sous tension temporaire Maintenez l'un des interrupteurs enfoncé avec votre doigt. La lampe reste allumée jusqu'à ce que vous retiriez votre doigt de l'interrupteur.</p> <p>Mode stroboscope Pour activer le mode stroboscopique, double-cliquez sur l'un des commutateurs (appuyez deux fois) et la lumière passe en mode stroboscope.</p> <p>ATTENTION !! Le mode stroboscopique peut provoquer des crises d'épilepsie photosensibles chez certaines personnes.</p>	<p>INTERRUPTOR (#5 / #6)</p> <p>ENCENDIDO/APAGADO permanente Para encender, pulse brevemente uno de los interruptores. Para apagar, vuelva a pulsar brevemente uno de los interruptores.</p> <p>Encendido temporal Mantenga pulsado uno de los interruptores hasta que retire el dedo del interruptor.</p> <p>Modo estroboscópico Para activar el modo estroboscópico, haga doble clic en uno de los interruptores (pulse dos veces) y la luz pasará al modo estroboscópico.</p> <p>¡¡ATENCIÓN!! El modo estroboscópico puede provocar ataques epilépticos fotosensibles en algunas personas.</p>
	<p>⚠ WARNING Make sure your pistol is unloaded and pointed in a safe direction. Keep your finger off the trigger and outside the trigger guard. Keep your hand or other body parts away from the muzzle of the pistol.</p>	<p>⚠ WARNUNG Vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist und in eine sichere Richtung zeigt. Legen Sie den Finger nicht auf den Abzug und bleiben Sie außerhalb des Abzugsbügels. Niemals die Hand oder andere Gliedmaßen vor die Laufmündung der Pistole halten.</p>	<p>⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'arme est déchargée et pointée dans une direction sûre. Ne mettez pas le doigt sur la détente et restez en dehors du pontet. Ne tenez jamais la main ou un membre devant la bouche du canon du pistolet.</p>	<p>⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el arma está descargada y apuntando en una dirección segura. Mantenga el dedo fuera del gatillo y del arco guardamonte. No deje nunca la mano u otras extremidades delante de la boca de la pistola.</p>
	<p>REMOVING THE LIGHT</p> <p>Keeping your hand away from the muzzle of your unloaded pistol, press the bolt at the marked point with the included GLOCK tool. Then pull the latch off the GTL. The GTL can now be removed from the weapon in shooting direction. Push the latch back in the recess of the GTL. (#7 / #8 / #9)</p>	<p>DEMONTAGE DER LAMPE</p> <p>Halten Sie die Mündung der entladene Pistole in eine sichere Richtung und drücken Sie mit dem beigelegtem Zerlegestift den Riegel an der markierten Stelle, bis dieser die Rastung überwindet. Anschließend ziehen sie den Riegel vom GTL ab. Das GTL kann nun in Schussrichtung von der Waffe abgenommen werden. Stecken Sie den Riegel wieder zurück in die Öffnung des GTLs. (#7 / #8 / #9)</p>	<p>DÉMONTAGE DE LA LAMPE</p> <p>Orientez la bouche du pistolet déchargé dans une direction sûre et, avec la goupille de démontage fournie, appuyez sur le verrou à l'endroit marqué jusqu'à ce qu'il dépasse l'encoche. Ensuite, retirez le verrou du GTL. Le GTL peut maintenant être retiré de l'arme dans le sens du tir. Replacez le verrou dans l'ouverture de GTL. (#7 / #8 / #9)</p>	<p>DESMTAJE DE LA LÁMPARA</p> <p>Sujete la boca de la pistola descargada en una dirección segura y presione el pestillo en el punto marcado con el pasador de desmontaje incluido hasta superar el tope. A continuación, tire del pestillo de la GTL. En este momento, la GTL puede ser retirada de la pistola en dirección de disparo. Vuelva a introducir el pestillo en la abertura de la GTL. (#7 / #8 / #9)</p>
	<p>⚠ WARNING Lens head can become very hot during operation! Burn hazard when removing the lens head. Allow the GTL to cool off before removing the lens head.</p>	<p>⚠ WARNUNG Der Linsenkopf kann während des Betriebes sehr heiß werden => Verbrennungsgefahr bei Demontage des Linsenkopfes. Lassen Sie das GTL abkühlen bevor Sie den Linsenkopf abnehmen.</p>	<p>⚠ AVERTISSEMENT La tête de lentille peut devenir très chaude pendant le fonctionnement => risque de brûlure lors du démontage de la tête de la lentille. Laissez le GTL refroidir avant de retirer la tête de la lentille.</p>	<p>⚠ ADVERTENCIA El cabezal del objetivo puede calentarse mucho durante el funcionamiento => riesgo de quemaduras al desmontar el cabezal del objetivo. Espere a que la GTL se enfríe antes de retirar el cabezal del objetivo.</p>
  	<p>CHANGING CONTROL ELEMENT</p> <p>The user has the option to adapt the switches to their needs. To do this, the switches (control elements) can be swapped. In order to change the control element, the rubber cover on the back of the GTL must be removed first. (# 10) The now exposed spring can then be pressed to the left or right using the included mounting tool. To replace the left control element, the spring must be pushed to the right. (# 11) The control element can then be pulled backwards and removed. The desired control element can then be inserted into the opening. (Pay attention to the left or right marking!) As soon as the element has been inserted correctly, you will hear a click and it can no longer be removed without tools. (# 13) If sliders are installed, the 2 included springs must also be inserted into the holes provided. The thicker spring must be inserted into the larger hole (a - screw) and the small spring into the smaller hole (b). (# 12)</p>	<p>BEDIENELEMENT WECHSELN</p> <p>Der Benutzer hat die Möglichkeit, die Schalter auf seine Bedürfnisse anzupassen. Dazu können die Schalter (Bedienelemente) getauscht werden. Um das Bedienelement zu wechseln muss zuerst die Gummiabdeckung an der GTL-Hinterseite abgenommen werden. (# 10) Anschließend kann mit dem beigelegten Zerlegestift die nun freiliegende Feder nach links oder nach rechts gedrückt werden. Um das Linke Bedienelement zu tauschen muss die Feder nach rechts gedrückt werden. Anschließend lässt sich das Bedienelement nach hinten abziehen und entfernen. (# 11) Danach kann das gewünschte Bedienelement in die Öffnung eingelegt werden. (Auf Links- bzw. Rechts-Markierung achten!) Sobald das Element richtig eingelegt wurde, ist ein Klicken zu hören und es lässt sich nicht mehr ohne Werkzeug entfernen. (# 13) Wenn Schieber verbaut werden, müssen auch die 2 beigelegten Federn in die dafür vorgesehenen Löcher eingelegt werden. Die dickere Feder muss in die größere Bohrung (a - Schraube) und die kleine Feder in die kleinere Bohrung (b) gesteckt werden. (# 12)</p>	<p>CHANGER L'ÉLÉMENT DE COMMANDE</p> <p>L'utilisateur a la possibilité d'adapter les interrupteurs à ses besoins. Pour ce faire, les interrupteurs (éléments de commande) peuvent être remplacés. Pour changer l'élément de commande, il faut d'abord retirer le couvercle en caoutchouc à l'arrière du GTL. (# 10) Ensuite, le ressort désormais exposé peut être poussé vers la gauche ou vers la droite avec la goupille de démontage fournie. Pour remplacer l'élément de commande gauche, le ressort doit être poussé vers la droite. Ensuite, l'élément de commande peut être tiré vers l'arrière et retiré. (# 11) Ensuite, vous pouvez l'insérer dans l'ouverture. (Faites attention au marquage à gauche ou à droite !) Une fois que l'élément est correctement inséré, un clic se fait entendre et il ne peut plus être retiré sans outil. (# 13) Lorsque des glissières sont installées, les 2 ressorts fournis doivent également être insérés dans les trous prévus à cet effet. Le ressort le plus épais doit être inséré dans le grand trou (a - vis) et le petit ressort dans le petit trou (b). (# 12)</p>	<p>SUSTITUCIÓN DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL</p> <p>El usuario tiene la posibilidad de personalizar los interruptores según sus necesidades. Para ello se pueden cambiar los interruptores (elementos de control). Para sustituir el elemento de control, primero se debe retirar la cubierta de goma de la parte trasera de la GTL. (# 10) El muelle, que ahora queda al descubierto, puede empujarse hacia la izquierda o hacia la derecha con el pasador de desmontaje incluido. Para sustituir el elemento de control izquierdo, empuje el muelle hacia la derecha. A continuación, el elemento de control se puede tirar hacia atrás y extraer. (# 11) El elemento de control deseado puede introducirse en la abertura. (¡Tenga en cuenta las marcas izquierda y derecha!) Escuchará un clic cuando el elemento se haya insertado correctamente. A partir de este momento, ya no podrá extraerlo sin herramientas. (# 13) Si se instalan rieles, los 2 muelles adjuntos también deben introducirse en los orificios previstos. El muelle más grueso debe introducirse en el orificio más grande (a - tornillo) y el muelle más pequeño, en el orificio más pequeño (b). (# 12)</p>
	<p>Maintenance and Cleaning:</p> <p>Clean the GTL with a dry, lint-free cloth after each use. Heavy dirt can be pre-treated with a polymer brush.</p> <p>Safetyglass cleaning*:</p> <p>Only clean the safety glass of the lens head with soft cotton or microfiber cloths to prevent scratching the glass. Severe contamination of the lens can be pre-treated with a suitable gun oil and wiped off with a dry cloth. (# 14)</p>	<p>Wartung und Reinigung:</p> <p>Reinigen Sie das GTL nach jedem Einsatz mit einem trockenen fusselfreiem Tuch. Starke Verschmutzungen können mit einer Kunststoffbürste vorbehandelt werden.</p> <p>Schutzglas-Reinigung*:</p> <p>Reinigen Sie das Schutzglas des Linsenkopfes nur mit weichen Baumwolle- oder Mikrofasertüchern, um ein Zerkratzen der Glasscheibe zu verhindern. Starke Verschmutzungen der Linse können mit einem geeigneten Waffenöl vorbehandelt und mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. (# 14)</p>	<p>Entretien et nettoyage :</p> <p>Nettoyez le GTL après chaque utilisation avec un chiffon sec non pelucheux. La saleté importante peut-être prétraitée avec une brosse en plastique.</p> <p>Nettoyage du verre de protection * :</p> <p>Nettoyez le verre de protection de la tête de la lentille uniquement avec du coton doux ou des chiffons en microfibre pour éviter de rayer la vitre. La saleté importante de la lentille peut-être prétraitée avec une huile appropriée pour les armes et essuyée avec un chiffon sec. (# 14)</p>	<p>Mantenimiento y limpieza:</p> <p>Limpie la GTL después de cada uso con un paño seco y sin pelusas. Puede limpiar la suciedad acumulada con un cepillo de plástico.</p> <p>Limpieza del cristal protector*:</p> <p>Para evitar rayar el cristal, limpie el cristal protector del cabezal del objetivo solo con paños suaves de algodón o microfibra. Los objetivos muy sucios pueden tratarse previamente con un aceite para armas adecuado y limpiarse con un paño seco. (# 14)</p>
	<p>O-Ring care:</p> <p>In order to maintain the tightness listed above, the O-rings must be maintained. To do this, carefully remove the O-rings from the lens head. Grease the O-rings of the lens head regularly* with a silicone-free, glycerin-based lubricant. When reassembling, make sure that the O-rings are in the correct position and that the grooves are clean. Furthermore, the O-rings must not be twisted during assembly. (# 15)</p>	<p>O-Ring Pflege:</p> <p>Um die oben angeführte Dichtheit zu erhalten, müssen die O-Ringe gepflegt werden. Dazu entfernen Sie die O-Ringe vorsichtig durch Abstreifen vom Linsenkopf. Fetten Sie die O-Ringe des Linsenkopfes regelmäßig* mit silikonfreiem Schmiermittel auf Glycerin Basis. Achten Sie bei der Wiedermontage darauf, dass die korrekte Position der O-Ringe eingehalten wird und die Einstiche sauber sind. Des weiteren dürfen die O-Ringe bei der Montage nicht verdrillt werden. (# 15)</p>	<p>Entretien du joint torique :</p> <p>Pour obtenir l'étanchéité indiquée ci-dessus, les joints toriques doivent être entretenus. Pour ce faire, retirez délicatement les joints toriques en les enlevant de la tête de la lentille. Graissez régulièrement les joints toriques de la tête de la lentille* avec un lubrifiant sans silicone à base de glycérine. Lors du remontage, assurez-vous que la position correcte des joints toriques est respectée et que les perforations sont propres. De plus, les joints toriques ne doivent pas être torsadés lors du montage. (# 15)</p>	<p>Cuidado de las juntas tóricas:</p> <p>Para mantener la estanqueidad, las juntas tóricas deben cuidarse. Para ello, retire con cuidado las juntas tóricas del cabezal del objetivo. Engrase periódicamente* las juntas tóricas del cabezal del objetivo con un lubricante a base de glicerina sin silicona. Al volver a montarlas, las juntas tóricas deben estar bien colocadas y las ranuras, limpias. Las juntas tóricas no deben torcerse durante la instalación. (# 15)</p>
	<p>Cleaning the electrical contacts:</p> <p>To clean the electrical contacts, use a cotton swab dipped in alcohol. (# 15)</p>	<p>Reinigen der elektrischen Kontakte:</p> <p>Verwenden Sie für das Reinigen der elektrischen Kontakte ein in Alkohol getauchtes Wattestäbchen. (# 15)</p>	<p>Nettoyage des contacts électriques :</p> <p>Pour nettoyer les contacts électriques, utilisez un coton-tige imbibé d'alcool. (# 15)</p>	<p>Limpieza de los contactos eléctricos:</p> <p>Limpie los contactos eléctricos con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. (# 15)</p>
				